



La Sección de Español del Centro de Lenguas de London School of Economics organiza **Spanish in Motion** que busca desarrollar la competencia lingüística de los estudiantes de español y su comprensión de las sociedades hispanohablantes. **Spanish in Motion** consiste en proyecciones de películas documentales o de ficción relacionadas con el mundo hispano seguidas de una discusión con expertos en el tema tratado o del mundo del cine. Cada sesión de **Spanish in Motion** va acompañada con una serie de actividades lingüísticas. **Spanish in Motion** es un proyecto financiado por LSE Alumni a través del Annual Fund.

Retrato

Carlos Ruiz Carmona, 83", 2004, español con subtítulos

Síntesis del documental

Carlos Ruiz Carmona, director español afincado en Portugal, presenta "Retrato". En este trabajo en blanco y negro, Carlos R. construye un documental sobre sus padres que es, al mismo tiempo, el retrato de toda una generación en España, de los que se casaron "hasta que la muerte nos separe". Carlos R. describe la vida cotidiana de una pareja que ha compartido su vida durante décadas y es testigo de sus recuerdos, decepciones, sueños y, a veces, de lo poco que se conocen.

La película es un retrato intimista en el que la miseria y opresión heredadas de la guerra civil se hacen también presentes.

ACTIVIDAD 1. LA FAMILIA ESPAÑOLA

Expresión oral (Varios niveles)

Se proyectan las imágenes (o se incluyen en las actividades del estudiante) y, en parejas o grupos de tres, los estudiantes las examinan.

Los estudiantes deben tratar de responder las siguientes preguntas:

- ¿Están casados o no? ¿Primer matrimonio?
- ¿Los hijos son biológicos o adoptados?
- ¿Cómo crees que son las relaciones entre padres e hijos?
- ¿Entre la pareja?
- ¿Cómo es la vida cotidiana de las mujeres?
- ¿A qué periodo de la historia de España ¿crees que pertenecen?

Puesta en común con toda la clase.

ACTIVIDAD 2. EN CONTEXTO (Varios niveles)

Relaciona las siguientes fechas y hechos para descubrir los cambios legales ocurridos en España relacionados con la familia y el papel de la mujer.

1978	1977	1983	1981	2005	1961
	1975		1978	2007	2004

	Eliminación del delito de adulterio para las mujeres, que podía llevarlas a la cárcel.
	Legalización de los matrimonios homosexuales.
	Legalización del divorcio.
	Proclamación del derecho a la no discriminación por razón de sexo.
	Eliminación de la autorización del marido para salir del país, para obtener pasaporte, para adquirir propiedad privada o para tener un contrato de trabajo.
	Eliminación de discriminación por razón de sexo en el trabajo (excepto en algunas profesiones tradicionalmente masculinas) y declaración de la igualdad de salario.
	Despenalización del aborto en tres casos.
	Ley contra la violencia doméstica.
	Se autoriza la venta y promoción de anticonceptivos.
	Entra en vigor la Ley para la Igualdad efectiva de mujeres y hombres.

ACTIVIDAD 3. TIPOS DE FAMILIA

Vocabulario 1 (A2-B1). Ejercicios para ampliar el vocabulario relacionado con el tema.

Une cada palabra con su definición: (para evitar repetición de palabra)

1. Hogar	a. La situación de personas que convivan en pareja, de forma libre y, vinculadas de forma estable, al menos durante un período ininterrumpido, existiendo una relación de afectividad y siempre que se registren
2. Pareja	b. Parte
3. Emparentar con	c. Boda que se celebra ante un juez, alcalde o funcionario.
4. Miembro (de una familia)	d. Derechos y deberes que la ley asigna al padre y a la madre sobre los hijos.
5. Cónyuge	e. Número de nacimientos
6. Matrimonio civil	f. Casa, domicilio, vivienda
7. Pareja de hecho	g. Matrimonio, pareja de hecho
8. Tasa de natalidad	h. dúo
9. Unión	i. Vivir juntos
10. Patria potestad	j. Relacionar, unir, ligar con
11. Convivencia	k. Esposo/a, marido/mujer

1... 2... 3... 4... 5... 6... 7... 8... 9... 10... 11.....

Define los siguientes tipos de familia con tu compañero:

Familia sin hijos	
Familia nuclear	
Familia monoparental	
Familia extensa	
Familia pluripersonal	
Familia reconstituida	
Familia homosexual	
Familia numerosa	

Puesta en común con toda la clase. Da nombre a las familias presentadas en las fotografías de la Actividad 1.

ACTIVIDAD 3. TIPOS DE FAMILIA

Vocabulario 2 (B2-C1). Ejercicios para ampliar el vocabulario relacionado con el tema.

Define las siguientes palabras y expresiones con tu compañero:

a) Hogar	
b) Pareja	
c) Emparentar con	
d) Miembro (de una familia)	
e) Cónyuge	
f) Matrimonio civil	
g) Pareja de hecho	
h) Tasa de natalidad	
i) Unión	
j) Patria potestad	
k) Convivencia	

Puesta en común con toda la clase. Y después, define los siguientes tipos de familia con tu compañero:

Familia sin hijos	
Familia nuclear	
Familia monoparental	
Familia extensa	
Familia pluripersonal	
Familia reconstituida	
Familia homosexual	
Familia numerosa	

Puesta en común con toda la clase. Da nombre a las familias presentadas en las fotografías de la Actividad 1.

ACTIVIDAD 4. LA TRANSFORMACIÓN DE LA FAMILIA ESPAÑOLA

Audición 1 (A2-B1)

Escucha y señala si las afirmaciones son verdaderas o falsas. Justifica las respuestas falsas.

	AFIRMACION	V	F	JUSTIFICACION
1.	Desde los años 80, el número de matrimonios ha variado de forma considerable.			
2.	Más de un millón de personas conviven como pareja de hecho.			
3.	Los hogares monoparentales están aumentando.			
4.	El INE considera que hay 14, 2 millones de familias en España.			
5.	El número de familias numerosas ha aumentado en los últimos 10 años.			
6.	La natalidad española es similar a la media europea.			

ACTIVIDAD 4. LA TRANSFORMACIÓN DE LA FAMILIA ESPAÑOLA

Audición 2 (B2-C1)

Escucha y responde a las siguientes preguntas:

1. ¿Qué aspectos han favorecido que la mujer actual no se sienta “atada” a la vida doméstica?
2. ¿Cuáles fueron los porcentajes de acceso a la educación universitaria en el 2000? ¿fueron similares a los de incorporación al mundo laboral?
3. ¿Por qué se menciona en el texto el todavía vigente “protagonismo de la tradición”?
4. ¿En qué sentido la presencia de hijos menores condiciona socialmente que la mujer se incorpore a puestos de trabajo?

ACTIVIDAD 5

Lectura 1 (A2-B1). La mujer es la protagonista de los cambios sociales

Lee el texto y después responde si las frases son Verdaderas o Falsas. Justifica las falsas.

Hasta los años 60 eran pocas las mujeres que no tenían como objetivo primordial el dedicarse por entero a su familia. Es más, la inmensa mayoría de ellas dejaba de trabajar al casarse o con el nacimiento del primer hijo. Su educación era muy deficitaria y desde pequeñas estaban “programadas” para dedicarse a sus labores y ser esposas y madres.

La situación actual es bien diferente. Marta tiene 25 años y está terminando la carrera de Derecho. En este momento no tiene pareja estable y su principal prioridad es encontrar un trabajo. Tiene muy claro que seguirá trabajando aunque decida casarse y además exigirá que su marido coopere en las tareas de la casa. Por eso mismo, ya no se puede considerar que el trabajo doméstico sea exclusividad de la mujer. La incorporación de esta última al mundo laboral ha forzado a que los hombres compartan, en menor o mayor grado, las tareas de la casa. Aunque ciertamente, el peso del hogar sigue recayendo en las mujeres.

Otro gran paso que ha dado la mujer está relacionado con los hijos. Por ejemplo, si según parece, la edad biológica ideal para tener hijos ronda los 25 años, en este momento resulta más difícil que la mujer pueda tener descendencia en el momento “óptimo” ya que en la mayoría de los casos todavía está completando su formación. De esto se puede deducir que, no sólo se ha reducido el número de hijos que tiene cada matrimonio sino que las parejas se casan (cuando lo hacen) más tarde y cada vez menos. La competitividad del mundo laboral por una parte (que exige cada vez una mayor preparación) y el difícil acceso al mundo de la vivienda por otra, hacen que la decisión de contraer matrimonio sea cada vez más tardía.

En este momento no sólo se ha reducido la tasa de fecundidad sino que se han concentrado los intervalos en los que la mujer tiene hijos (entre los 30 y los 34 años). Además, se tiende a tener todos los hijos que se desean en un tiempo más corto. De este modo, la mujer tiene más tiempo antes y después del matrimonio para dedicarse a su formación y a consolidar una posición en el mundo laboral más cercana en todos los sentidos a la que pueden disfrutar la mayoría de hombres.

Por otra parte, no hay que olvidar que son muchas las mujeres que tras pasar una vida dedicadas a la crianza de los hijos cuentan ahora con el tiempo necesario para completar su educación (por ejemplo, acudiendo a escuelas de adultos), una vez que éstos ya se han independizado y tienen sus propias familias.

Finalmente, es la independencia económica de la que goza la mujer en muchos casos, la que hace que no tenga necesariamente que recurrir a casarse como medio de vida. Esta situación deriva en un cada vez mayor número de mujeres que viven solas de modo independiente.

Texto adaptado. Original disponible en

http://www.margencero.com/articulos/articulos2/mujer_prota.htm

	AFIRMACION	V	F	JUSTIFICACION
1.	Hasta los años 60 las mujeres podían acceder con facilidad a la educación			
2.	Hoy en día puede verse un reparto equilibrado de las tareas domésticas			
3.	La competitividad laboral y el precio de una vivienda retrasan el matrimonio, según el texto.			
4.	Tener hijos en poco tiempo es un objetivo para muchas mujeres preocupadas por su trayectoria laboral.			
5.	Cada vez más mujeres viven solas como consecuencia de la intensidad de sus trabajos.			

ACTIVIDAD 5

Lectura 2 (B2-C1). Las marujas.

Lee el texto y después responde si las frases son Verdaderas o Falsas. Justifica las falsas.

El diccionario de la RAE define el término así: “palabra que en español coloquial de la península se aplica de forma peyorativa para describir a una ama de casa de bajo nivel cultural”. La definición que encontramos en la web “wordreference.com” va aún más lejos: “mujer dedicada exclusivamente al trabajo del hogar, sin inquietudes culturales, sociales ni de otro tipo” y por si nos quedara alguna duda, cita este ejemplo de cómo usar la palabra: “desde que se casó, se convirtió en una *maruja* obsesionada con la limpieza”.

Relacionado con la palabra *maruja* está el verbo *marujear*, definido como “realizar acciones que se consideran propias de una *maruja*, especialmente cotillear”. El diccionario incluye también el sustantivo *marujeo*, que se define como la “acción que se considera propia de una *maruja*” y como ejemplo de su uso se ofrece la frase “de vez en cuando me dedico al *marujeo* con las vecinas de mi portal”.

Nada positivo pues parece relacionarse con un concepto que, aunque se use con posmoderna ironía, es esencialmente machista ya que denota un sentimiento atávico que perdura en la sociedad española a pesar de los muchos cambios que han tenido lugar desde la muerte del dictador Francisco Franco.

Existen hombres en España, y muchos por cierto, que también tienen bajo nivel cultural y que tienen a su disposición una amplia gama de publicaciones y espacios televisivos dedicados a sus intereses pero el lenguaje no ha acuñado ningún término “coloquial peyorativo” para nombrarlos o para referirse a sus actividades típicas.

El origen de la palabra está en el diminutivo del nombre María, que hasta hace poco la Iglesia Católica obligaba a poner delante de aquel que la familia hubiera elegido para bautizar a una niña, María Dolores, María Isabel, María Elena..., como si ya desde el principio se le negara a la mujer su identidad individual.

La definición que ofrece el chauvinista diccionario de la Real Academia Española ya nos da una idea clara de los rasgos que caracterizan a la *maruja*: bajo nivel cultural, dedicación a las labores domésticas y falta de inquietudes sociales. Lo que el diccionario no explica son las razones por las que la *maruja* tiene tan pobres aspiraciones. Hasta los años setenta, la mujer trabajadora española apenas iba a la escuela ya que estaba destinada a casarse y a ser madre y para eso no se necesitaban tener más conocimientos que aquellos que la tradición transmitía de madres a hijas.

Mientras España fue una sociedad rural, la mujer contaba al menos con un círculo de amigas y familiares con el que compartir sus pesares e inquietudes pero a partir de los años sesenta y setenta, con los movimientos migratorios del campo a las ciudades, desapareció esa red de apoyo femenino. La mujer se vio entonces confinada en su casa, enfrentada a un entorno hostil sin nadie que la escuchara. El marido trabajaba fuera todo el día y al anochecer se reunía en el bar con los amigos, donde jugaba a cartas y ventilaba sus frustraciones.

Entre tanto, la mujer trabajadora, la vilipendiada *maruja*, pasaba todo el día sola en casa, lavando, limpiando y sacrificando su personalidad en aras del bienestar familiar. Luego, al crecer los hijos a los que ella había dedicado su vida entera, ella se quedaba más aislada que nunca, experimentando lo que los psicólogos llaman síndrome del “nido vacío”.

¿Sorprende acaso que la *maruja* escuche la radio, vea telenovelas y sublime en los programas de famosos la necesidad de compartir y de expresarse que el entorno le niega? Resulta cínico que la misma sociedad que impidió a esas mujeres elevar su “bajo nivel cultural” las ningunee y se burle de su falta de inquietudes, como si ellas hubieran elegido libremente conformarse con esos limitados horizontes.

No existe un término para referirnos al equivalente masculino de “televisión para *marujas*”, aunque también ellos se pasan las horas muertas escuchando en la radio interminables programas donde se analizan hasta la náusea las declaraciones pedestres de un futbolista o se comentan, como si fuera un asunto gravísimo de estado, los millones de euros que ha costado transferir al Real Madrid o al Barcelona la última estrella brasileña del balompié. Y no lo hay porque, sencillamente, lo masculino sigue siendo lo “normal”, el patrón oro a partir del cual se definen las características de unos grupos que se perciben como idiosincráticos o inferiores, ya sean las mujeres, los homosexuales o los inmigrantes extranjeros.

España ha cambiado mucho en los últimos cuarenta años pero queda mucho por hacer todavía.

Texto original de Rafael Peñas Cruz

	AFIRMACION	V	F	JUSTIFICACION
1.	La palabra <i>maruja</i> define a las mujeres españolas que emigraron a las ciudades en los años sesenta.			
2.	Es un término despectivo.			
3.	El verbo <i>marujear</i> tiene una connotación positiva.			
4.	Hay un problema de comunicación en las familias españolas			
5.	La mujer trabajadora española cuenta con una red familiar de apoyo.			
6.	El término <i>maruja</i> es irónico y no resulta ofensivo.			
7.	El hombre español tiene un mayor nivel cultural que la mujer.			
8.	La emigración a las ciudades empeoró la situación de las mujeres españolas.			
9.	Hay muchos programas televisivos dirigidos a las <i>marujas</i> .			
10.	Existen programas de televisión específicamente dirigidos a los hombres.			

ACTIVIDAD 6. CAMBIOS

Gramática 1 (A2-B1). El pretérito imperfecto

AR		ER		IR	
Yo	-aba	Yo	-ía	Yo	-ía
Tú	-abas	Tú	-ías	Tú	-ías
El	-aba	El	-ía	El	-ía
Ns	-ábamos	Ns	-íamos	Ns	-íamos
Vs	-abais	Vs	-íais	Vs	-íais
Ellos	-aban	Ellos	-ían	Ellos	-ían

Sólo hay tres irregulares en Pretérito Imperfecto:

SER	IR	VER
Yo era	Yo iba	Yo veía
Tú eras	Tú ibas	Tú veías
Él era	Él iba	Él veía
Ns éramos	Ns íbamos	Ns veíamos
Vs erais	Vs ibais	Vs veíais
Ellos eran	Ellos iban	Ellos veían

El uso del pretérito imperfecto:

- 1.- Se utiliza para expresar acciones habituales y repetidas en el pasado.
- 2.- Se utiliza para hacer una descripción en pasado.

Ahora vas a ver un corto vídeo sobre la mujer ideal durante el franquismo en España (<http://uk.youtube.com/watch?v=RuXoVRnl6Rg&feature=related>). Escucha y completa los verbos que faltan:

Una revista (convoca)..... un concurso para elegir a la mujer ideal española que competirá en Italia con las mujeres ideales al gusto de otros países. Ha sido seleccionada por Canarias como representante de España y (ofrecer) un largo repertorio de virtudes domésticas, (saber).....preparar bien un guiso y (ser)excelente planchadora y modista. (Practicar).....los deportes, especialmente la natación, y como aficionada al arte le (gustar)visitar los museos lo cual (formar)parte importante de sus funciones como secretaria y guía de turismo en Las Palmas. Ya conocemos algunos aspectos sobre esta ama de casa ejemplar. Ahora sería interesante conocer su opinión sobre el hombre ideal para la mujer.

“Me gustaría que tenga la responsabilidad necesaria para formar un hogar y encontrar siempre en él el cariño y comprensión que toda mujer desea”

Utiliza este vídeo como inspiración y escribe varias frases en las que comparas la mujer ideal de aquella época con la idea de la mujer ideal hoy.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ACTIVIDAD 6. CAMBIOS

Gramática 2 (B2-C1). Verbos de transformación

A veces queremos referirnos a las transformaciones que una persona ha vivido, no sólo en su aspecto físico, sino también en su estado de ánimo, carácter etc. Para ello puedes utilizar en español diferentes verbos y perífrasis:

Hacerse +profesión, ideología (cambio de ideología, profesión... llevado a cabo por una persona)

Se ha hecho budista y ha dejado su trabajo

Volverse + cualidad personal, forma de ser... (indica una transformación de una cualidad de una persona en otra cualidad)

Se ha vuelto muy amable

Se ha vuelto muy egoísta

Ponerse + aspecto físico, de salud o de estado de ánimo (implica un cambio personal más o menos espontáneo y/provisional)

No te pongas triste, verás como se arregla

Se puso rojo

Se puso peor

Llegar a (ser) +cargo, profesión (indica un cambio a mejor, dentro de una gradación o escala que va de “menos” a “más”)

Empezó como administrativo en el banco y con el tiempo ha llegado a ser el director

Llegó a tener miles de empleados a su cargo

Terminar+gerundio, acabar de+cargo, profesión (cambio gradual en la escala positivo/negativo que puede ir en las dos direcciones: de lo positivo a lo negativo, o viceversa)

Empezó con muy pocos recursos pero terminó construyendo una gran compañía

Al final terminó durmiendo en las calles después de una vida muy dura

Ahora vas a ver un corto vídeo sobre la mujer ideal durante el franquismo en España (<http://uk.youtube.com/watch?v=RuXoVRnl6Rg&feature=related>).

Según la descripción de la mujer presentada, ¿cuáles crees que eran algunos cambios que vivían las mujeres en aquella época? Escribe algunas frases. ¡Usa tu imaginación!

Como trabajo, las mujeres se hacían secretarias o guías turísticas.

Ninguna mujer se volvía protestante.

Se ponían nerviosas si un hombre desconocido les hablaba

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....